

日 本 言 語 テ ス ト 学 会 (JLTA)

第 5 回 全 国 研 究 大 会 (2001 年 度) プ ロ グ ラ ム

The Fifth Annual Conference
of
The Japan Language Testing Association

大会テーマ: 「21 世紀における言語テストの実施規範」
Language Testing Code of Practice for the 21st Century

日時: 2001年10月28日(日) 8:30~18:00

会場: 東京経済大学6号館

(〒185-8502 東京都国分寺市南町1-7-34)

日 本 言 語 テ ス ト 学 会

The Japan Language Testing Association (J L T A)

事務局

〒 389-0813 長野県埴科郡戸倉町芝原 758

TEL 026-275-1964 FAX 026-275-1970

e-mail: youichi@avis.ne.jp

URL: <http://www.avis.ne.jp/~youichi/JLTA.html>

全 国 研 究 大 会 本 部 委 員

大 友 賢 二 (常磐大学)

Randolph Thrasher (国際基督教大学)

中 村 優 治 (東京経済大学)

中 村 洋 一 (常磐大学)

全 国 研 究 大 会 運 営 委 員

中 村 優 治 (東京経済大学)

島 谷 浩 (熊本大学)

櫻 井 敏 子 (神戸松蔭女子学院大学)

智 原 哲 朗 (大阪女学院短期大学)

Elizabeth Heiser (関西外国語大学)

法 月 健 (静岡産業大学)

伊 藤 彰 浩 (愛知学院大学)

大 坪 一 夫 (麗澤大学)

小 山 由 紀 江 (長岡技術科学大学)

塩 川 晴 彦 (北海学園大学)

飛 渡 洋 (国士舘大学)

日本言語テスト学会（JLTA）第 14 回研究例会を、次のように開催いたします。ふるってご参加下さい。

日時：2001 年 12 月 8 日（土）15：00～17：30

場所：東京経済大学（6 号館 7 階中会議室 3）（〒185-8502 東京都国分寺市南町 1-7-34）

14:30～ 受付（*事前申し込み不要。参加費：会員 無料・一般 1,000 円。）

15:00～16:10 発表 I

Validation in Language Testing and Teaching - a long and winding road

Jeff Hubbell (法政大学)

16:10～16:20 休憩

16:20～17:30 発表 II

「英文読解における Schema Modification Test の開発」

卯城 祐司（筑波大学）

* 上記研究会についてのお問い合わせは、事務局 (youichi@avis.ne.jp, TEL: 026-275-1964) あるいは、研究例会担当中村優治(e-mail: nkyj@tku.ac.jp) まで。

第 5 回 大 会 プ ロ グ ラ ム

10月27日(土)

16:00 ~ 17:30 理事会・委員会 (6号館7階中会議室4)

10月28日(日)

8:30~ 受付 (6号館1階)

8:50~9:00 開会の挨拶 (7階大会議室) 総合司会 中村 優治 (東京経済大学)
会長 大友 賢二 (常磐大学)

9:00~10:20 研究発表 (発表30分, 質疑10分) I 9:00~9:40

II 9:40~10:20

第1室 (7階中会議室2)

司会 Elizabeth Heiser (関西外国語大学)

発表 I Peer, Self-and Instructor Assessment in EFL Speech Classes: Relationships and Validity
Tomoko Fujita (Rikkyo University)

発表 II Feasibility of Using Learner-Perceived Sentence Difficulty as a Reading Ability
Measure

Shizuka Tetsuhito (Institute of Foreign Language
and Education Research, Kansai University)

第2室 (7階中会議室3)

司会 法月 健 (静岡産業大学)

発表 I 「日本人学習者用英語力簡易測定テストV: 中学生が受験した場合の妥当性の検証と今後の
良案の提示」

片桐 一彦 (麗澤大学)

発表 II 「英語コミュニケーション能力評価の波及効果と今後の方向性」

島谷 浩 (熊本大学)

10:20~10:40 休 憩

10:40~12:30 基調講演 (7階大会議室)

司会 木下 正義 (福岡国際大学)

紹介 会長 大友 賢二 (常磐大学)

「言語教育と言語テストの接点」

講師 浅野 博 (東洋学園大学)

12:30~13:30 昼 食 (役員会)

13:30~14:10 **研究発表** (発表 30分, 質疑 10分)

第1室 (7階中会議室2)

司会 **清川 英男** (和洋女子大学)

「ポートフォリオ・アセスメント」

村田 美子 (関西外国語大学)

第2室 (7階中会議室3)

司会 **島谷 浩** (熊本大学)

「英作文の評価：ラッシュ(FACETS)モデルによる評価者、学生、評価項目及び評価スケールの分析」

中村 優治 (東京経済大学)

14:10~14:20 **休憩**

14:20~15:50 **パネルディスカッション** (7階大会議室)

司会・発表 **Randolph Thrasher** (国際基督教大学)

Toward a JLTA Code of Testing Practice

発表者: **Steve Ross** (関西学院大学)

小山 由紀江 (長岡技術科学大学)

渡部 良典 (秋田大学)

15:50~16:20 **総会** (7階大会議室)

司会 **中村 優治** (東京経済大学)

議長選出

報告 **中村 洋一** (常磐大学)

16:20~16:30 **閉会の挨拶** (7階大会議室)

副会長 **Randolph Thrasher** (国際基督教大学)

16:30~18:00 **懇親会** (7階ホール)

司会 **塩川 春彦** (北海学園大学)

発表要旨 (ABSTRACTS)

基調講演

「言語教育と言語テストの接点」

浅野 博 (東洋学園大学)

(1) 言語教育は存在するか

わが国においては「言語教育」というものが広く実践されてきたとは思えない。国語教育も英語教育も歴史はかなり長い、両者が合同はもとより、接近したこともほとんどない。その理由を探り、望ましい言語教育を提案したい。

(2) 言語テストから「教育の評価」へ

テストと評価というのは、学校の教師であれば、就任したその日から悩まされる問題である。しかし、教員免許取得に際して、問題の作り方や評価の基準などについての十分な訓練を受けることは極めてまれと思われる。もちろん、どんな分野でも、大学で受講すれば十分というものは無いが、テストと評価は極めて軽視されてきた。そうした教育制度そのものの評価 (つまり批判) から始める必要がある。したがって、言語教育と言語テストは「接点」だけであってはならない。

(3) これからの英語教育の方向

上記2点の問題を、私自身が関わってきた戦後50年の英語教育と重ねて概観し、その問題点を反省してみたい。そこには、いかに教育と評価が遊離してきたかが明白になるであろうし、今後のあるべき姿も見えてくるはずである。

パネルディスカッション

Toward a JLTA Code of Testing Practice

Randolph Thrasher (国際基督教大学)

小山由紀江 (長岡技術科学大学)

Steve Ross (関西学院大学)

渡部良典 (秋田大学)

In its meeting at LTRC 2000 in Vancouver, the International Language Testing Association (ILTA) adopted a Code of Ethics for the language testing profession. This code was the fruit of many years of discussion and the direct result of a decision to make the task doable by splitting the original goal into two parts: a code of ethics and code of practice. After that meeting it was suggested that work start on a Language Testing Code of Practice. Since there was some doubt that a universal code of practice could be agreed upon, two committees were set up. One, chaired by Lyle Bachman, began to gather information on existing codes and collect opinions from language testing professionals around the world. The then president of ILTA, Alan Davies, also asked the JLTA President, Kenji Ohtomo, if JLTA could form a committee to consider the possibility of a language testing code of practice for Japan. Lyle Bachman's committee has had some email discussion and one meeting at LTRC 2001 in St. Louis.

The JLTA committee was formed at the end of 2000 but has made little progress. This

session has been included in this year's Annual Meeting to bring this important issue before the whole membership and to allow two members of the committee to report on the discussion thus far. There will be presentations by Steve Ross of Kwansai Gakuin and Randy Thrasher of International Christian University. Their presentations will be followed by 'reactions' from Yukie Koyama of Nagaoka University of Technology and Yoshinori Watanabe of Akita University. Steve's and Randy's papers will be given to the discussants prior to the meeting. Finally the audience will be given the opportunity to ask questions and make comments that will hopefully guide the committee in its deliberations.

研究発表

Peer, Self- and Instructor Assessment in EFL Speech Classes: Relationships and Validity Tomoko Fujita (Rikkyo University)

The purpose of this study is to examine the nature and relationship among peer, self-, and instructor assessment, and to seek more effective ways of administering the peer and instructor assessment. The specific research objectives are:

- (1) examine the relationship among peer, self-, and instructor assessments of oral presentations in EFL classrooms;
- (2) investigate categories to keep for the revised version of evaluation forms;
- (3) investigate peer or instructor, which assessment gives greater effect on students self-assessment.

Ninety Japanese university freshmen in three English oral presentation classes (class 1, 2 & 3) participated in this study. Students were required to give two speeches per semester. All speeches were video-taped, and students viewed their speeches on the TV. They evaluated themselves and other students' speeches with evaluation forms which consisted of 12 categories with a 5-point Likert scale. A week after the first speeches, students received feedback from classmates and the instructor. About a month later the same procedure was repeated for the second speech.

Results indicated that the strongest correlation was between peer and instructor. In order to decide which categories should be kept for the revised version, item analysis and factor analysis were conducted. Correlations of twelve evaluation categories among peer, self-, and instructor assessment and that of the total score on evaluation forms were compared. The results of factor analysis showed three main components. The results of Hotelling's t-test showed peer assessment had provided a stronger relationship on students' self assessment than the instructor's assessment.

Feasibility of Using Learner-Perceived Sentence Difficulty as a Reading Ability Measure Shizuka Tetsuhito (Institute of Foreign Language Education and Research, Kansai University)

A test score is virtually never free from method effects. In case of a reading test, what the test

constructor is interested in is how well the test-taker comprehends the material itself. However, one and the same reading text could produce different results depending on what task -- translating, blank-filling, option-choosing, etc. -- is required of the material. In the face of such diverse results, one may well wonder what exactly the test scores mean.

One -- or the most -- straightforward method of finding out how well the test-takers comprehend a material is to ask them the question, "Do you understand this? If yes, how well?" This "item-type" can be considered much "purer" than the ones mentioned above in that the result is -- when certain conditions are met -- a direct reflection of the extent to which the reader felt s/he understands.

This presentation discusses using such test-takers' rating as a "test" and reports on some empirical findings. Some 430 Japanese EFL learners were shown a set of 40 isolated sentences and asked to classify them into five level-groups (Levels 1-5) by perceived difficulty. The obtained rating data was fitted to the Rasch rating scale model using Facets. Data reliability turned out to be quite high in the order of .96. Possibility of using such subjective data as a basis of estimating reading proficiency will be discussed in the presentation.

「日本人学習者用英語力簡易測定テスト V: 中学生が受験した場合の妥当性の検証と今後の改良案の提示」

片桐一彦 (麗澤大学)

本研究は、日本の中学生・高校生・大学生向け英語能力簡易測定テスト開発を目指した研究プロジェクトの8番目の研究にあたる。

Katagiri (2000)において、望月 (1998) の語彙サイズ測定テストが英語能力簡易測定テストとしても十分に機能することがわかった。

Katagiri (2001a)では、「頻度」を機軸に作成された既存の語彙サイズ測定テストから、語彙の「項目困難度」を機軸にしたテスト作成を試みた。10分で実施できる「項目困難度を機軸にした語彙テスト (32項目)」を3版作成した。

Katagiri (2001b), 片桐 (2001c) では、高校生が受験した場合、1) 10分で実施できるそれぞれの版が「英語能力簡易測定テスト」の役割を実際に機能していること、2) 実際にその3つの版がお互いに平行テストになっていることを、実証的に確認した。

片桐 (2001d) では、大学生が受験した場合を調べ、上記2点を同じく確認した。本研究では、中学3年生が受験した場合について調べる。その後、一連の研究結果を踏まえてテストの改善すべき点を討論し、今後の改良に向けての案を提示する。

「英語コミュニケーション能力評価の波及効果と今後の方向性」

島谷 浩 (熊本大学)

適切な英語コミュニケーション能力評価は、その能力を育成する際に必要不可欠であるが、必ずしも十に教育現場に取り入れられていない現状がある。実際の教育現場で必要とされ、指導に正の効果をもたらす英語コミュニケーション能力評価の基盤を作るためには、英語教育現場の実態を十分に調査する必要がある。

ある。

本発表は、先ず、1997 年度よりリスニング・テストを入試に導入した熊本大学で行われた入学者の英語学力調査結果（高木他，1999）を概観する。さらに、リスニング・テストを全国的規模で入試に導入した韓国の高校生と未だセンター試験にリスニング・テストを導入していない日本の高校生の英語力を比較した調査結果（Kinoshita et al, 2000）、リスニング・テストの教育現場への影響を調べるために実施した日・韓の英語教師へのアンケート調査結果（Shimatani and Laskowski, 2001）を概説する。

2006 年度よりセンター試験にリスニング・テストが導入される予定になっているが、どのような形で導入がこれからの英語教育に望ましいのか、また、教師個人、学校、そしてさまざまな英語教育団体が、どのように英語コミュニケーション能力評価に今後取り組んでいくべきかを提案する。

「ポートフォリオ・アセスメント」

村田美子（関西外国語大学）

Content-based や、学習者中心型でプロジェクト・ワーク等に学生が取り組んだ場合など、その評価段階で社会文化能力、批判的思考力、問題解決能力等、従来の項目別客観テストでは計りきれない力を評価する代替的方法が求められる。ここでは評価の概念、言語学習観、教授観、学生と教師の力関係などを根本から捉えなおし多肢選択問題から脱却したよりインタラクティブで人間味があり、個を反映した代替評価法のひとつであるポートフォリオに焦点を当てる。ポートフォリオを利用することで教師は学習者の学習結果だけでなくプロセスをも知ることができるため米国等で作文指導や数学で採用されてきた。外国語教育においても10年前から従来の評価に付け加えられる形で使われている。すなわち、ポートフォリオはある期間中の学習者の作品、体験、自己評価、などを系統的に集めたもので学習者の目標、それに向けての努力、成長、プロセス、結果、今後の方向性などを知ることができるデータであると言える。筆者が担当する教授法、Critical Thinking Skills、アメリカ社会（DV に焦点を当てる）のクラスで試みたポートフォリオ及び、その評価を紹介し、学生の反応、reflection, peer-evaluation, self-evaluation, conference 今後の課題等を議論したい。

「英作文の評価：ラッシュ (FACETS) モデルによる評価者、学生、評価項目、及び評価スケールの分析」

中村優治（東京経済大学）

パフォーマンステスト（ライティングテストやスピーキングテスト等）は直接テストとも言われ、テストが実際の生活と直接に結びついた場合、受験生の学習意欲を刺激するため大きな波及効果が期待できると言われている。しかしながら、一方では評価者の主観性を伴う測定であるため高い信頼性の維持については問題点が指摘されているのもまた事実である。

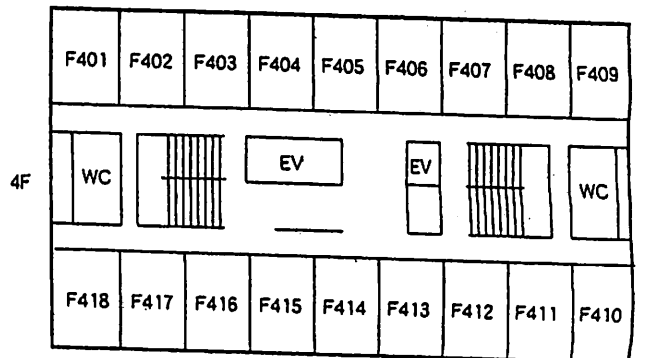
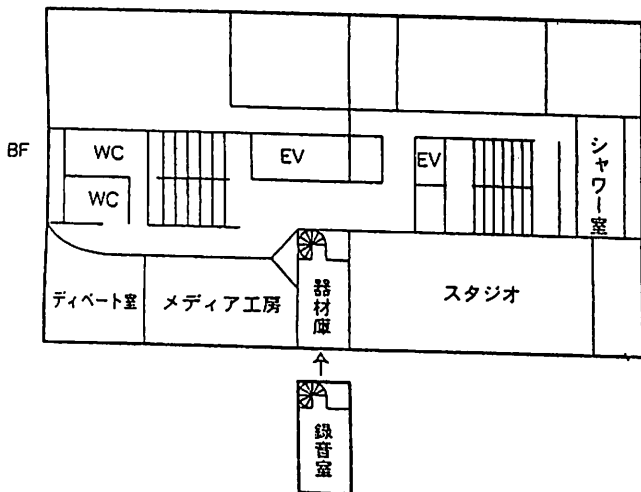
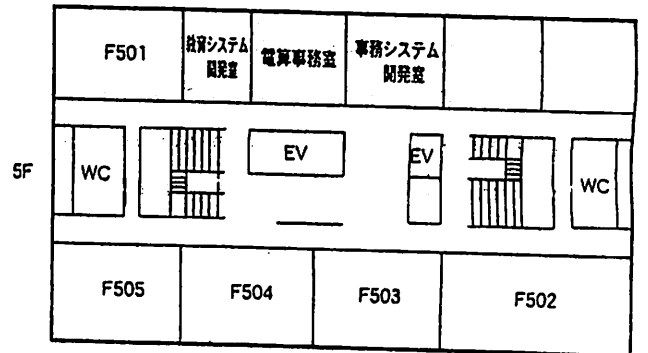
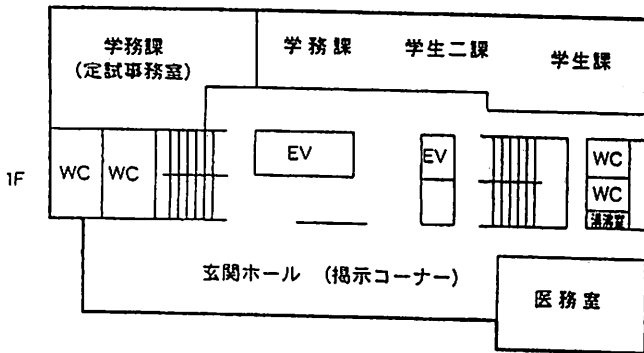
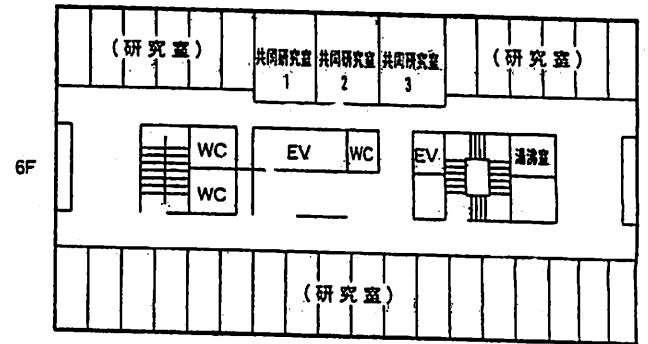
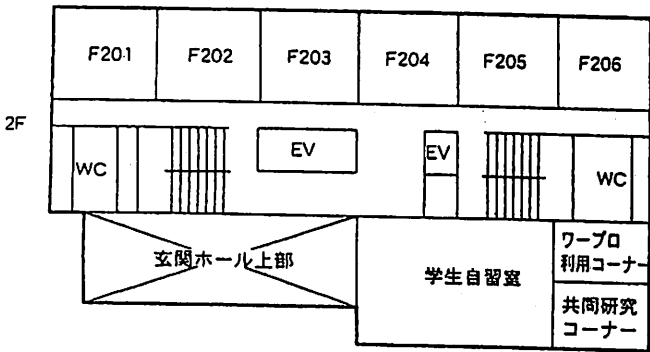
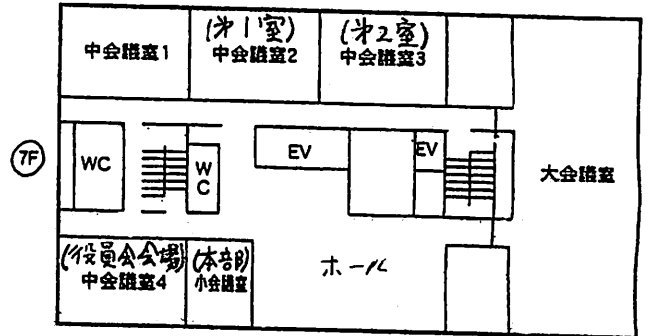
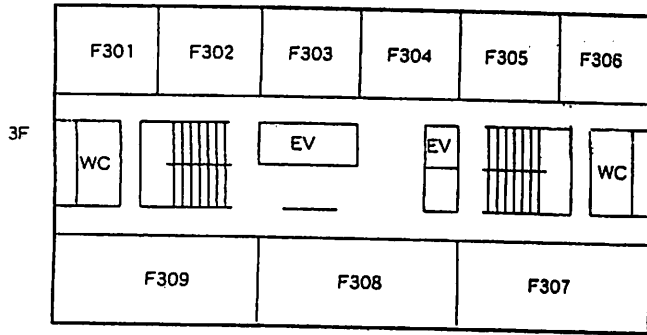
ラッシュ（FACETS）モデルは評価者が加わるテストデータ分析に特に有益であると言われている。今回の発表では、英作文の評価に焦点をあて、この FACETS の特長を十分に活用することによって、評価者の特性、学生の能力、評価項目の有効性及び評価スケールの機能について詳細に分析し検討したい。

テスト手続きの概略は以下の通りである。被験者（大学生46名）の英作文を評価者4名（日本人1名、英語母国語話者3名）が8種類の評価項目（grammar, vocabulary など）を用いて4段階スケールで評価

した。各学生の作文は必ず2名の評価者によって評価され、評価結果はラッシュ (FACETS) モデルによって分析が行われた。

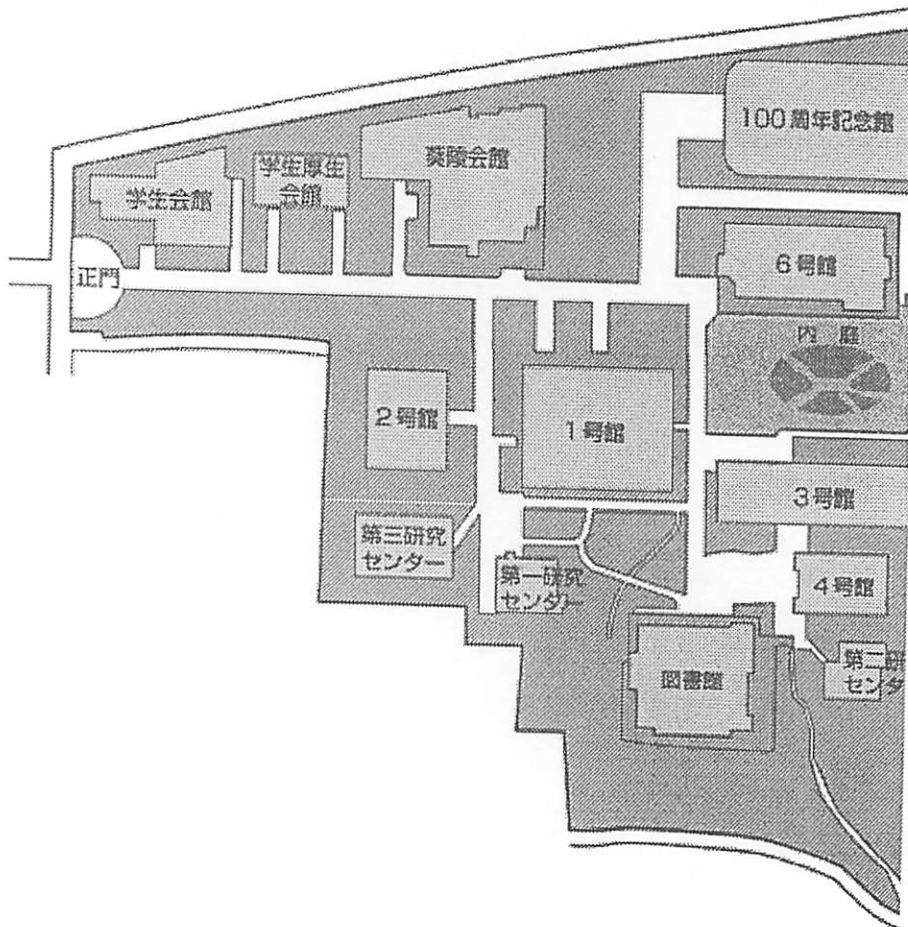
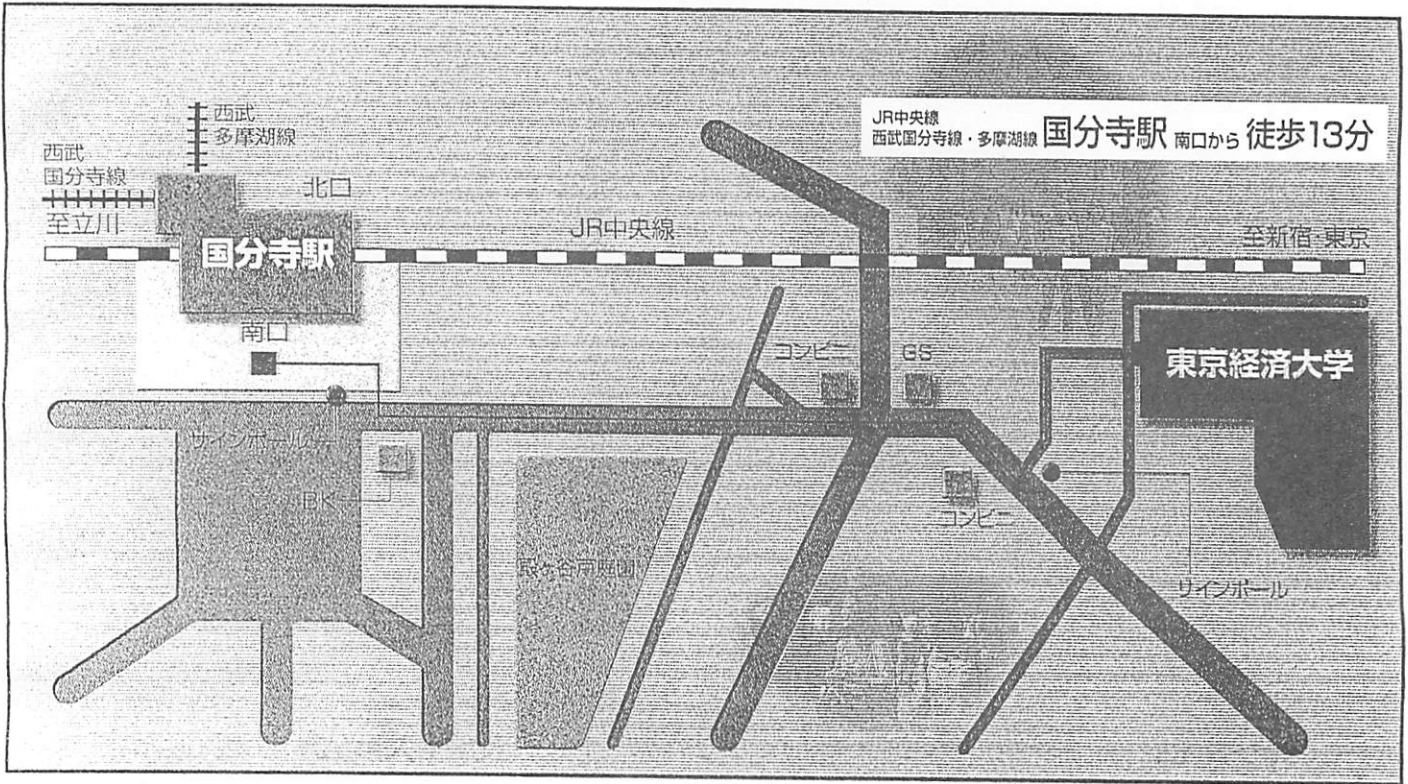
当日の発表では評価者のペアリングについても考察を行う予定である。

6号館





東京経済大学



[大会参加者へ]

1. 受付は6号館1階で行います。
2. 大会参加費は会員が1000円, 非会員が3000円です。
3. 昼食は学内食堂において弁当を販売致しますのでご利用ください。
4. 懇親会費は4000円です。当日受付でお申し込みください。会場は6号館7階ホールです。